* We take into account these five headline categories: Anger, Joy, Sad, Suspense, Neutral/ Plain Talk.
* The headline and subordinate categories are as mentioned below
  + Group 1- **Anger** - Emotions include anger, rage, disgust, violent unwillingness, sadism, irritation;   
    Group 2- **Joy** - Emotions include Joy, gratitude, happiness, pleasantness, elation, positive excitement, triumph, gratification, pride;  
    Group 3. **Sad** - Emotions include sadness, disconsolation, loneliness, anxiety, misery, sorry, depressing, shameful, grief-stricken, melancholy, unwilling  
    Group 4 **Suspense** - When the reader does not know what happens next  
    Group 5 **Neutral** / **Plain** **talk** - These include no emotions, examples are general talk spoken with no emotion
* The key used for annotation is:
  + Anger: 0
  + Joy: 1
  + Sad: 2
  + Suspense: 3
  + Neutral: 4
* Agreeing or disagreeing with the speaker’s views should not have a bearing on your response. You are to assess the language being used (not the views). For example,  
  given the tweet, ‘Evolution makes no sense’, the correct answer is ‘the speaker is using negative language’ since the speaker’s words are criticizing or judging negatively something (in this case the theory of evolution). Note that the answer is not contingent on whether you believe in evolution or not.
* From reading the text, identify the entity towards which opinion is being expressed or the  
  entity towards which the speaker’s attitude can be determined. This entity is usually a person, object, company, group of people, or some such entity. We will call this the PRIMARY TARGET OF OPINION (PTO). For example, if the text criticizes certain actions or  
  beliefs of a person (or group of persons), then that person or group is the PTO. If the text mocks people who do not believe in evolution, then the PTO is ‘people who do not believe in evolution’. If the text questions or mocks evolution, then the PTO is ‘evolution’.
* While annotating, always try to find an explicit or implicit clue which suggests the speakers’ attittude towards the situation. The speaker in this reference can be the narrator himself or the characters of the story. Example of a clue can be positive words or sentiments described in a sentence explaining a situation. For instance,

|  |
| --- |
| रमजान के पूरे तीस रोजों के बाद ईद आयी है |
| कितना मनोहर, कितना सुहावना प्रभाव है |
| वृक्षों पर अजीब हरियाली है, खेतों में कुछ अजीब रौनक है, आसमान पर कुछ अजीब लालिमा है |

* + Here, the narrator narrates the story about a month *Ramzan*. The narrator though could be plain talking but the sentence, “कितना मनोहर, कितना सुहावना प्रभाव है” give us a clue that he is not simply stating the events as is. Rather, he has an emotional attachment to the climate and the story settings. In particular, he is happy about the environment and its refreshing events. Thus, using this clue we can know for sure, that these sentences are not neutral but contain an emotion of joy.
* What will happen in case someone is just quoting another person with no reference to his own emotional state?
  + Find an **explicit or implicit clue** which suggests the speaker’s attitude towards PTO
* What will happen in case of sarcasm?
  + Sarcasm generally occurs in two cases:
    - When a person is angry and is stating his situation in the form of sarcasm. These sentences fall under the headline category angry
    - When a person is happy to play down the importance of other person or tries to prove himself right using sarcastic comments. In these situations, generally the character is experiencing joy by downplaying a third party.

Example:

|  |
| --- |
| महमूद- हमसे गुलाबजामुन ले जाव हामिद |
| मोहमिन बदमाश है |
| हामिद- मिठाई कौन बड़ी नेमत है |
| किताब में इसकी कितनी बुराइयाँ लिखी हैं |
| मोहसिन- लेकिन दिल में कह रहे होंगे कि मिले तो खा लें |
| अपने पैसे क्यों नहीं निकालते |

* + - * Here Mohsin, a character in the story knows that Hamid, another character in the story, does not have enough money to buy sweets. Yet, he is deriving pleasure by asking Hamid to take out his money for buying sweets which he has bought.
  + Examples of both the cases and further follow
* Think emotion annotation in terms of the recital in an audio-book. The annotation should reflect how the narrator/speaker in an audio-book would have recited a sentence. If you are not sure about an annotation, follow these steps:
  + Read through this manual and search for the closest example
  + Search for an audiobook on Youtube for the story. For instance, majority of Premchand’s stories’ recital can be found out on this excellent Youtube channel: <https://www.youtube.com/user/sameergoswami/playlists>
  + Shoot a mail to Prof or me in case you cannot find anything about it and is a fundamental question pertaining to the annotation process

Narrator’s sentences can have emotions:

Examples:

In these examples, the sentences in red are most commonly wrongly understood by the annotators.

**An example of the category “Joy”**

|  |
| --- |
| रमजान के पूरे तीस रोजों के बाद ईद आयी है |
| कितना मनोहर, कितना सुहावना प्रभाव है |
| वृक्षों पर अजीब हरियाली है, खेतों में कुछ अजीब रौनक है, आसमान पर कुछ अजीब लालिमा है |
| आज का सूर्य देखो, कितना प्यारा, कितना शीतल है, यानी संसार को ईद की बधाई दे रहा है |
| गाँव में कितनी हलचल है |
| ईदगाह जाने की तैयारियाँ हो रही हैं |

Here the narrator is expressing his joy towards the change in season and the coming of the festival Eid.

How can you recognize the emotion of joy in these sentences?

“*कितना मनोहर, कितना सुहावना प्रभाव है*”

This sentence expresses the joy and delight of the narrator. Esp the words, “*कितना मनोहर” and “कितना सुहावना”* prove this

**An example of the category “Anger”**

|  |
| --- |
| लड़के सबसे ज्यादा प्रसन्न हैं |
| किसी ने एक रोजा रखा है, वह भी दोपहर तक, किसी ने वह भी नहीं, लेकिन ईदगाह जाने की खुशी उनके हिस्से की चीज है |
| रोजे बड़े-बूढ़ों के लिए होंगे |
| इनके लिए तो ईद है |
| रोज ईद का नाम रटते थे, आज वह आ गयी |
| अब जल्दी पड़ी है कि लोग ईदगाह क्यों नहीं चलते |
| इन्हें गृहस्थी की चिंताओं से क्या प्रयोजन |
| सेवैयों के लिए दूध ओर शक्कर घर में है या नहीं, इनकी बला से, ये तो सेवेयाँ खायेंगे |
| वह क्या जानें कि अब्बाजान क्यों बदहवास चौधरी कायमअली के घर दौड़े जा रहे हैं |
| उन्हें क्या खबर कि चौधरी आँखें बदल लें, तो यह सारी ईद मुहर्रम हो जाय |

In the last three sentences, the narrator shows signs of irritation, which is a subcategory of the headline category, “Anger”

**An example of the category “Suspense”**

|  |
| --- |
| वह किसी तरह घिसटता-घिसटता अपनी मांद तक पहुंचा |
| कई दिन बाद वह मांद से बाहर आया |
| उसे भूख लग रही थी |
| शरीर कमज़ोर हो गया था तभी उसे एक खरगोश नजर आया |
| उसे दबोचने के लिए वह झपटा |

The reader although may have emotions attached with either the hare or the jackal, but the first three sentences spoken by the narrator do not contain any emotion, but the last one, “उसे दबोचने के लिए वह झपटा”, indicates a sense of suspense which the narrator wants to instill in the audience. After this sentence, a reader may want to know what happened with the hare, could jackal satisfy his hunger, could hare save its life?

The folllowing is a standard example for the catefory Suspense:

|  |
| --- |
| पिछले पहर को महफिल में सन्नाटा हो गया |
| हू-हा की आवाजें बन्द हो गयीं |
| लीला ने सोचा, क्या लोग कहीं चले गए, या सो गये |
| एकाएक सन्नाटा क्यों छा गया |

Another example from a story:

|  |
| --- |
| वे सब चिलम पी रहे थे |
| तमाखू की महक ने उसे अधीर कर दिया |
| उच्च स्वर से बोला-'सत्त गुरुदत्त शिवदत्त दाता' और उन आदमियों की ओर चिलम पीने चला गया |
| कोई इधर गया, कोई उधर |
| महादेव चिल्लाने लगा-'ठहरो-ठहरो' एकाएक उसे ध्यान आ गया, ये सब चोर हैं |
| वह जोर से चिल्ला उठा-'चोर-चोर, पकड़ो-पकड़ो |

**Taking a non-example of the category suspense,**

|  |
| --- |
| मंजुला देवी का घर लखनऊ में है |
| जालन्धर के कन्या-विद्यालय में शिक्षा पायी है |
| अंग्रेजी में अच्छी लियाकत है |
| घर के काम-धन्धे में भी कुशल हैं |
| और सबसे बड़ी बात यह है कि उनके हृदय में सेवा का उत्साह है |
| अगर ऐसी स्त्री सेवाश्रम का भार अपने ऊपर ले ले, तो क्या कहना |
| मगर विमल के मन में एक प्रश्न उठा |
| पूछा-आपके पति भी आपके साथ रहेंगे |

Here Vimal who is a character in the story asks, “आपके पति भी आपके साथ रहेंगे”. Though the annotator may want to know the answer to this question and may like to mark this as suspense. However, the character Vimal does not want to instil suspense, neither he is too excited and nor is it the case that he wants to know the answer urgently. Thus Vimal speaks this in a neutral tone and not in an excited manner.

**Example of the category “Suspense”**

|  |
| --- |
| हर साल सरदियों के अंत में काबुली अपने देश चला जाता |
| जाने से पहले वह सब लोगों से पैसा वसूल करने में लगा रहता |
| उसे घर-घर घूमना पड़ता, मगर फिर भी प्रतिदिन वह मिनी से एक बार मिल जाता |
| एक दिन सवेरे मैं अपने कमरे में बैठा कुछ काम कर रहा था |
| ठीक उसी समय सड़क पर बड़े ज़ोर का शोर सुनाई दिया |
| देखा तो अपने उस रहमत को दो सिपाही बाँधे लिए जा रहे हैं |
| रहमत के कुर्ते पर खून के दाग हैं और सिपाही के हाथ में खून से सना हुआ छुरा |

In the sentence, “देखा तो अपने उस रहमत को दो सिपाही बाँधे लिए जा रहे हैं”, the speaker knows the person in reference. One day he observes two policemen dragging that person and he did not expect that. He is shocked and wants to know the reason behind this.

**Example of the category “Suspense”**

|  |
| --- |
| हामिद के मदरसे में दो-तीन बड़े-बड़े लड़के हैं, बिल्कुल तीन कौड़ी के |
| रोज मार खाते हैं, काम से जी चुराने वाले |
| इस जगह भी उसी तरह के लोग होंगे ओर क्या |
| क्लब-घर में जादू होता है |
| सुना है, यहाँ मुर्दो की खोपड़ियाँ दौड़ती हैं |
| और बड़े-बड़े तमाशे होते हैं, पर किसी को अंदर नहीं जाने देते |

Here the narrator is expressing a child named Hamid’s experience f

while visiting a mosque. Hamid passes through roads cutting across big cities, clubhouses and colleges, which he has not seen before. Thus, he is in a state of awe. Specifically, he is wonderstruck about what goes on in a clubhouse and thus is in anticipation about that.

**Example of the category “Anger”**

|  |
| --- |
| मेरी पाँच बरस की लड़की मिनी से घड़ीभर भी बोले बिना नहीं रहा जाता |
| एक दिन वह सवेरे-सवेरे ही बोली, "बाबूजी, रामदयाल दरबान है न, वह 'काक' को 'कौआ' कहता है |
| वह कुछ जानता नहीं न, बाबूजी |

For the sentence, “वह कुछ जानता नहीं न, बाबूजी”, the speaker who is a child is irritated with his gardener and thus exclaims that he (the gardener) does not know anything. This indicates irritation which is a subcategory under the headline category, “Anger”.

**Example of the category Joy:**

|  |
| --- |
| गर्मी के दिन थे और संध्या का समय |
| बाहर हवा चलती, भीतर देह फुकती थी |
| लीला कोठरी में बैठी एक किताब देख रही थी कि सीतासरन ने आकर कहा- यहाँ तो बड़ी गर्मी है, बाहर बैठो |
| लीला- यह गर्मी उन तानों से अच्छी है जो अभी सुनने पड़ेंगे |
| सीतासरन- आज अगर बोलीं तो मैं भी बिगड़ जाऊँगा |
| लीला- तब तो मेरा घर में रहना भी मुश्किल हो जायगा |
| सीतासरन- बला से अलग ही रहेंगे |
| लीला- मैं तो मर भी जाऊँ तो भी अलग न रहूँ |
| वह जो कुछ कहती-सुनतीbsg हैं, अपनी समझ से मेरे भले ही के लिए कहती-सुनती हैं |
| उन्हें मुझसे कुछ दुश्मनी थोड़े ही है |
| हाँ, हमें उनकी बातें अच्छी न लगें, यह दूसरी बात है |
| उन्होंने खुद वह सब कष्ट झेले हैं, जो वह मुझे झेलवाना चाहती हैं |

Here the context is: A husband and a wife are talking amongst themselves regarding the husband’s mother. In the scorching summers, the wife is sitting in a room where it is very hot. Despite there being cold breeze outside, the wife does not want to go out since she fears the touches of sarcasm she has to face from her mother in law. The husband puts forth a proposal in front of his wife to go and live somewhere else permanently but this sounds too harsh to his wife. She instantly tries to justify her stance by rationalising the actions of her mother-in-law. She provides ground to her mother-in-law’s actions by showing her goodwill deeds. These actions prove that the wife is grateful to her thus this sentence comes under the category ‘joy’

**Example of the category ‘Sad’**

|  |
| --- |
| उन्होंने खुद वह सब कष्ट झेले हैं, जो वह मुझे झेलवाना चाहती हैं |
| उनके स्वास्थ्य पर उन कष्टों का जरा भी असर नहीं पड़ा |
| वह इस 65 वर्ष की उम्र में मुझसे कहीं टाँठी हैं |
| फिर उन्हें कैसे मालूम हो कि इन कष्टों से स्वास्थ्य बिगड़ सकता है |

Continuing the previous example, once the wife justifies her mother-in-law’s actions, she starts explaining herself and her deplorable situation by taking the reference of her failing health. Due to the continuous arguments and hardships she has to face due to her mother-in-law, her health is suffering. She even says her mother-in-law at the age of 65 is healthier than herself. Thus, here she is showing the signs of her being sad about her situation. Thus, this comes under the category ‘Sad’.

**Example of the category ‘Joy’ mixed with Jealousy**

|  |
| --- |
| आशा तो बड़ी चीज है, और फिर बच्चों की आशा |
| उनकी कल्पना तो राई का पर्वत बना लेती है |
| हामिद के पाँव में जूते नहीं हैं, सिर पर एक पुरानी-धुरानी टोपी है, जिसका गोटा काला पड़ गया है, फिर भी वह प्रसन्न है |
| जब उसके अब्बाजान थैलियाँ और अम्मीजान नियामतें लेकर आयेंगी, तो वह दिल से अरमान निकाल लेगा |
| तब देखेगा, मोहसिन, नूरे और सम्मी कहाँ से उतने पैसे निकालेंगे |

Here the narrator is expressing the mental state of a child. He is an orphan but his grandmother has explained him the situation about his mother and father by saying that his father has gone to work in a distant land and that his mother is there at God’s own house. Soon his father would bring him lots of money while his mother would bring him blessings. When that will happen, he will tease his friends with all those things. Thus, although, the child is feeling jealous here which is a negative sentiment, but is also hopeful of his parents’ return and the things he would get thereafter. Therefore, he is happy about his situation and the prospect of teasing his friends.

**Example of narrator being ‘Sad’**

|  |
| --- |
| अभागिन अमीना अपनी कोठरी में बैठी रो रही है |
| आज ईद का दिन, उसके घर में दाना नहीं |
| आज आबिद होता, तो क्या इसी तरह ईद आती ओर चली जाती |
| इस अंधकार और निराशा में वह डूबी जा रही है |

Here the word “अभागिन” indicates that narrator considers the character unfortunate and thus using this word, he expresses his emotions towards her situation. This indicates that the narrator too is sad about her conditions.

**Example of narrator being ‘Neutral’**

|  |
| --- |
| गाँव से मेला चला |
| और बच्चों के साथ हामिद भी जा रहा था |
| कभी सबके सब दौड़कर आगे निकल जाते |
| फिर किसी पेड़ के नीचे खड़े होकर साथ वालों का इंतज़ार करते |

Here although the sentence itself is positive but the narrator is not emotionally attached to the situation. He is just reporting it as is. There is no clue whatsoever which indicates that the narrator is expressing a positive sentiment with the reportage.

Similar is the case with these:

|  |
| --- |
| पक्की चारदीवारी बनी हुई है |
| पेड़ो में आम और लीचियाँ लगी हुई हैं |
| कभी-कभी कोई लड़का कंकड़ी उठाकर आम पर निशान लगाता है |
| माली अंदर से गाली देता हुआ निकलता है |

Here too the narrator is not emotionally attached to the situation. Although the sentence describes a farmer abusing children who are meddling with his trees, and is thus negative in nature but is being spoken by the narrator who has no emotional attachment with the situation and is just reporting it as-is.

**Example of the class Joy with the subcategory of pride**

|  |
| --- |
| मोहसिन परास्त हो गया, पर महमूद ने कुमुक पहुँचाई- अगर बच्चा पकड़ जायँ तो अदालत में बँधे-बँधे फिरेंगे |
| तब तो वकील साहब के पैरों पड़ेंगे |
| हामिद इस प्रबल तर्क का जवाब न दे सका |
| उसने पूछा- हमें पकड़ने कौन आयेगा |
| नूरे ने अकड़कर कहा- यह सिपाही बंदूकवाला |

The last sentence indicates that Nure, a character in the story, is trying to defend his position with pride and honour. Since this being a subcategory in the headline category joy, this should be annotated as Joy.

**Example of the class Joy with the subcategory of Anger**

|  |
| --- |
| लीला को ऐसा क्रोध आया कि इसी समय चलकर इस कुलटा को आड़े हाथों लूँ, ऐसा दुत्कारूँ कि वह भी याद करे, खड़े-खड़े निकाल दूँ |
| वह पत्नी-भाव जो बहुत दिनों से सो रहा था, जाग उठा और उसे विकल करने लगा |
| पर उसने जब्त किया |
| वेग से दौड़ती हुई तृष्णाएँ अकस्मात् न रोकी जा सकती थीं |
| वह उलटे पाँव भीतर लौट आयी और मन को शांत करके सोचने लगी- वह रूप-रंग में, हाव-भाव में, नखे-तिल्ले में उस दुष्टा की बराबरी नहीं कर सकती |
| बिलकुल चाँद का टुकड़ा है, अंग-अंग में स्फूर्ति भरी हुई है, पोर-पोर में मद झलक रहा है |
| उसकी आँखों में कितनी तृष्णा है, तृष्णा नहीं, बल्कि ज्वाला |

The first sentence clearly falls under the category A

nger but the next sentences get marked as neutral sometimes. Here if we look at the last line, it visibly indicates the violent condition of the protagonist. Thus, even the sentences in between are indicative of the fact that the character is indeed in an angry state.